

Crina Albu, Elena Tîrziman
Modalități de creare a conținutului digital într-o structură documentară specializată

Articolul prezintă modalitățile de a concepe facilități de stocare și regăsire a informației, precum și posibilitățile de integrare a acestora într-un sistem unitar sau de implementare în mod independent, cu exemplificări din proiectul AMTRANS pentru crearea conținutului digital în structuri documentare în domeniul Urbanismului.

Cuvinte cheie: *regăsirea informațiilor; documente digitale; sisteme informaționale; baze de date*

Doina Ostafe, Mihaela Cristea
ROLiNeST în viața bibliotecilor universitare românești

ROLiNeST este primul portal în știință și tehnică al bibliotecilor universitare din România. În articol sunt prezentate avantajele utilizării acestui instrument modern bazat pe MetaLib și SFX, unele dintre cele mai bune software-uri din domeniu. ROLiNeST oferă acces la primul catalog virtual care permite interogarea simultană a cataloagelor celor mai importante biblioteci universitare din România și importul reciproc de înregistrări bibliografice. Sunt prezentate exemple de utilizare a facilităților ROLiNeST, pornind de la experiența Bibliotecii Centrale Universitare „Eugen Todoran” din Timișoara.

Cuvinte cheie: *ROLiNeST; portal; metacăutare; catalog virtual*

Rodica Maria Volovici
Impactul bibliotecii digitale asupra managementului educațional

Informațiile digitale au devenit omniprezente în mediile universitare. Eforturile depuse în ceea ce privește bibliotecile digitale sunt impresionante, începând cu servi-

ciile noi furnizate utilizatorilor și ajungând până la diversele modalități de căutare a informațiilor. Articolul analizează evoluția bibliotecilor în societatea cunoașterii, adică migrația de la bibliotecile tradiționale la cele digitale: apariția de noi concepte precum *bibliomining*, *h/index*, *bibliograme* și *asociograme*, precum și impactul acestora asupra cercetării și a managementului educațional.

Cuvinte cheie: *bibliomining; aplicații în baze de date; biblioteci digitale; educație; cercetare*

Agnes Erich
Utilizarea cărții electronice în procesul de e-learning

Odată cu utilizarea noilor tehnologii ca instrumente ce facilitează învățarea, structurile infodocumentare vor avea un rol mult mai activ în difuzarea cunoștințelor, transformându-se în centre de resurse educaționale sau pedagogice. În acest context, proiectul descris, „*Utilizarea cărții electronice în procesul de e-learning*” reprezintă o investiție importantă în educație. Obiectivul principal al proiectului este realizarea unui punct de informare național pentru regăsirea de informație bibliografică și carte electronică. Rezultatul s-a concretizat într-un site Web de conținut, care îndeplinește cerințele tehnice pentru a deveni un catalog național ce gestionează informație bibliografică, baze de date full text în format electronic, materiale de tip carte electronică, împreună cu o multitudine de unelte, procedee, metodologii și strategii conexe tipurilor de informație amintite.

Cuvinte cheie: *carte electronică; învățământ la distanță*

Doina Banciu,
Gheorghe Sebestyen Pal
Sistem național de management al resurselor digitale în știință și tehnologie bazat pe structuri GRID - SINRED

Proiectul CEEX - SINRED și-a propus să definească și să realizeze un sistem național unitar de management al resurselor digitale în știință și tehnologie bazat pe structuri GRID. Articolul prezintă pe larg problematica de cercetare ce urmează a-și găsi rezolvare în cadrul proiectului, pe obiective specifice. Premisele realizării cercetării sunt expuse, iar stadiul actual al realizării cercetării și metodologia utilizată sunt descrise pe scurt.

Cercetarea teoretică a urmărit să evidențieze stadiul actual al cercetărilor din domeniul GRID. Principalele concluzii ale acestui studiu sunt incluse în articol. Cercetarea aplicativă s-a realizat pe bază de chestionare distribuite la nivel național și a permis definirea unei tipologie pentru instituțiile depozitare de resurse informaționale în format electronic.

Rezultatele obținute, cercetările și experimentele din acest proiect vor permite elaborarea celui mai potrivit model de implementare a unei biblioteci digitale pe o structură GRID.

Etapele următoare din proiectul SINRED vor avea în vedere: partajarea fondului documentar într-o structură virtuală de tipul bibliotecii virtuale, identificarea și analiza tipurilor de software dedicate creării/regăsirii documentelor digitale; definirea conceptelor de realizare a metabazei de date pentru conținut digital a repertoriului și stabilirea cadrului unitar de acces; utilizarea tehnologiei GRID pentru managementul resurselor digitale.

Cuvinte cheie: *GRID; bibliotecă virtuală; modele informaționale; acces la informații; infrastructură informațională națională*

Denise Rotaru
RAMEAU - drumul spre Lista de autoritate de subiecte românească

Articolul abordează problema creării Fișierului de autoritate de subiecte la nivelul rețelei de biblioteci din România, ca parte integrantă a programului Catalogului colectiv. Constituirea acestui fișier de autoritate a avut ca bază de pornire traducerea și adaptarea în limba română a Repertoriului RAMEAU. Articolul este centrat pe problemele lingvistice generate de traducere și adaptare a tezaurului enciclopedic francez. De asemenea, se ia în considerare posibilitatea utilizării proiectului FAST în vederea perfecționării sistemului de căutare.

Cuvinte cheie: RAMEAU; liste de autoritate; terminologie

Tabita Chiriță
Comisia Națională a Bibliotecilor și cercetarea în domeniul biblioteconomiei în România

Decalajul față de instituțiile țărilor europene, determinat de asimilarea defectuoasă a unor elemente noi, a impus o serie de activități referitoare la informatizarea bibliotecilor, digitizarea documentelor și adoptarea unor noi principii de marketing și management. Este prezentat sistemul infodocumentar românesc și transformările radicale ale acestuia. O analiză cantitativă efectuată pe baza articolelor din publicațiile periodice de specialitate din țară și din străinătate pentru a stabili gradul de interes al specialiștilor față de problemele de actualitate ale sistemului infodocumentar a condus la raționamentul că preocuparea specialiștilor români și străini este aceeași. Totuși, numărul mic de articole scrise de specialiștii români atestă stadiul incipient al inițiativelor privind activitatea de cercetare din domeniu. Luând în considerare si-

tuția cercetării în domeniul biblioteconomic, Comisia Națională a Bibliotecilor lucrează la elaborarea Strategiei Sistemului Național al Bibliotecilor din România. Un rol aparte este acordat *Direcției strategice 5*, care urmărește introducerea activității de cercetare ca activitate curentă în marile biblioteci din țară, și *Direcției strategice 3*, care se referă la cercetarea în domeniul prezervării și conservării.

Cuvinte cheie: cercetare; biblioteconomie; informare și documentare; publicații periodice; Comisia Națională a Bibliotecilor

Anca Moraru
Cercetarea în bibliotecile europene reflectată în periodicul „Biblioteconomie: culegere de traduceri prelucrate”

Articolul încearcă să identifice și să adune laolaltă traducerile care au apărut sau urmează să apară în periodicul „*Biblioteconomie: culegere de traduceri prelucrate*” și care tratează problematica studiilor și a cercetărilor întreprinse în cadrul bibliotecilor europene ori în colaborare cu parteneri externi. Proiectele de cercetare derulate sau în derulare în bibliotecile europene reprezintă un subiect de dată recentă, astfel încât nici numerele „*Biblioteconomiei...*” nu includ traduceri dedicate acestui subiect în totalitate. Autorul articolului nu a identificat decât șapte traduceri care tratează tangențial subiectul propus.

Cuvinte cheie: cercetare; publicații periodice; Europa

Luminița Gruia
Biblioteca Europeană: acces integrat la colecțiile bibliotecilor naționale din Europa

Crearea de conținut digital de calitate și asigurarea accesului deschis la acesta este un demers obligatoriu în societatea informa-

țională, care va asigura dezvoltarea societății bazate pe cunoaștere. Articolul analizează cele mai importante momente în realizarea unei strategii europene coerente în domeniul digitizării patrimoniului cultural european.

Autoarea face un inventar al proiectelor și inițiativelor de nivel european în domeniu. Sunt menționate și descrise succint *GABRIEL (Gateway and BRIDGE to Europe's National Libraries - 1997-2004)*, *TEL (2001-2004)* și *TEL-ME-MOR (2005-2007)*, ca momente cheie într-o evoluție firească către crearea unei biblioteci digitale europene.

Proiectul *Biblioteca Digitală Europeană (EDL)* a fost lansat în 2006, cu finanțare de la Comisia Europeană în cadrul programului eContentplus, și este coordonat de Biblioteca Națională a Germaniei. În comunicatul *i2010 - Biblioteci digitale*, Comisia Europeană anunța strategia de promovare și sprijinire a realizării Bibliotecii Digitale Europene, ca unul dintre obiectivele strategice în cadrul *Inițiativei pentru Societatea Informației - i2010*.

Constituirea bibliotecii digitale naționale este privită ca parte componentă a bibliotecii digitale europene, și are ca principal scop conservarea și protecția patrimoniului cultural național existent în bibliotecile din sistemul de biblioteci, precum și promovarea colecțiilor și lărgirea accesului la informație.

Articolul prezintă concluziile studiului de fezabilitate privind digitizarea, prezervarea digitală și accesibilitatea online a resurselor deținute de bibliotecile din România, realizat de Biblioteca Națională în 2007, la cererea Ministerului Culturii și Cultelor.

Cuvinte cheie: digitizare; biblioteci digitale; Biblioteca Digitală Europeană